



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/C.5/47/24
22 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 104 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ

Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1993 год

Доклад Генерального секретаря

1. Ниже приводится сводная бюджетная смета Международного вычислительного центра (МВЦ), Женева, на 1993 год, представляемая Генеральной Ассамблеей для рассмотрения и утверждения в соответствии с процедурой, установленной Ассамблеей в разделе III ее резолюции 31/208 от 22 декабря 1976 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) относительно того, чтобы бюджет МВЦ с учетом положений пункта 3 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций рассматривался и утверждался Генеральной Ассамблеей. Без такого рассмотрения предлагаемые бюджеты МВЦ не подлежат проверке никаким межправительственным органом.
2. МВЦ был создан в 1971 году для обслуживания всех организаций системы Организации Объединенных Наций, желающих участвовать в его работе. Ввиду того, что деятельность участников МВЦ связана с осуществлением широкого круга важных мероприятий, Центр призван обеспечивать интерактивную обработку самых разнообразных данных, текстов, а также соответствующее телекоммуникационное обслуживание во всемирном масштабе. Структура Центра корректируется в зависимости от потребностей его участников, и при его финансировании учитывается тот факт, что не все его участники постоянно пользуются всеми возможностями Центра. Услугами МВЦ пользуются следующие организации-участницы:

Организация Объединенных Наций
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Научно-исследовательский институт социального развития при Организации
Объединенных Наций (НИИСР)

Мировая продовольственная программа (МПП)

Международная организация труда (МОТ)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
(ЮНЕСКО)

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)

Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ)

Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ (ЦМТ)

Всемирный банк

Международный валютный фонд (МВФ)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
(ФАО)

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)

3. На своей шестьдесят пятой сессии, состоявшейся в сентябре 1986 года, Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ) Административного комитета по координации (АКК) предложил Комитету по вопросам управления МВЦ изучить возможность представления бюджетной сметы, исчисленной только в швейцарских франках, то есть в валюте, в которой фактически производится значительная часть расходов МВЦ, с тем чтобы облегчить обстоятельный анализ реального роста объема оказываемых услуг. Хотя форма, в которой МВЦ представил свою бюджетную смету на 1993 год, соответствует этому предложению для представления Генеральной Ассамблее, данная смета была пересчитана в доллары США по курсу 1,43 швейцарского франка за доллар США, что отражено в первоначальных ассигнованиях в бюджете по программам Организации Объединенных Наций на 1992-1993 годы. Это было сделано для того, чтобы соотнести долю расходов последней с общими сметными расходами МВЦ в 1992 году.

/...

4. Как показано в таблице 1 ниже, бюджетная смета на 1993 год, рассчитанная на основе обменного курса 1,43 швейцарского франка за доллар США и с учетом предполагаемых темпов инфляции в размере 5,85 процента в 1992 и 1993 годах, составляет 13 789 700 долл. США, тогда как смета на 1992 год, исчисленная на основе обменного курса 1,40 швейцарского франка за доллар США и предполагаемых темпов инфляции в размере 4,65 процента, составляла 13 053 600 долл. США. Форма представления сметы на 1993 год была пересмотрена в целях приведения ее в соответствие с форматом бюджета по программам Организации Объединенных Наций. Утвержденная смета на 1992 год, исчисленная в швейцарских франках, была скорректирована с учетом пересмотренных темпов инфляции в размере 5,85 процента, запланированных на 1992 год, по сравнению с первоначальной оценкой, составлявшей 4,65 процента, которая была использована в первоначальной смете. В смете, исчисленной в долларах США, переоценка, помимо корректировки темпов инфляции, означает также замену обменного курса, отраженного в утвержденной смете на 1992 год (1,40 процента) обменным курсом (1,43 процента), на основе которого были рассчитаны первоначальные ассигнования в бюджете по программам Организации Объединенных Наций на 1992-1993 годы. Вся переоцененная база ресурсов на 1992 год, исчисленная в швейцарских франках (18 484 556 швейцарских франков) и долларах США (12 926 262 долл. США), представляет собой объем ресурсов, необходимых для финансирования бюджета МВЦ на 1993 год на прежнем базовом уровне и измерения темпов реального роста. Исходя из предположений МВЦ относительно темпов инфляции на 1992 год, темпы инфляции на 1993 год также были исчислены в размере 5,85 процента, тогда как при определении обменного курса 1,43 швейцарских франка за доллар США за основу были взяты первоначальные ассигнования в бюджете по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1992-1993 годов.

Утвержденный бюджет на 1992 год	Переоценка баз ресурсов на 1992 год а/	Вся пере- оцененная база ре- сурсов на 1992 год	Рост ресур- сов	Общий объем потребностей по пересмот- ренным расцен- кам 1992 года	Инфляция в 1993 году	Смета на 1993 год
1	2	3	4	5	6	7

	в %	в %	в %
Швейц. франки	18 275 000	209 556	1,15
		18 484 556	153 398
		0,83	18 637 954
		1 081 346	5,85
		19 719 300	
Долл. США	13 053 600	(127 300)	(0,98)
		12 926 300	107 200
		0,83	13 033 500
		756 200	5,85
		13 789 700	

д/ Дополнительные потребности обусловлены пересмотром темпов инфляции (5,85 процента вместо 4,65 процента) и обменных курсов (1,43 вместо 1,40).

5. Для того чтобы участвующие в деятельности МВЦ организации могли определить свои расходы в связи с возможным использованием его услуг, они были ознакомлены с расценками, согласованными в Комитете по вопросам управления МВЦ. В таблице 2 ниже приводятся подробные данные о предполагаемом объеме использования в 1993 году услуг МВЦ, представленные участвующими в его работе организациями. Для целей сопоставления в таблице 2 приведены также информация о фактическом финансировании в 1991 году и последние оценочные данные о предполагаемом финансировании в 1992 году. Исчисленный таким образом бюджет включает остаточные поступления в объеме 350 000 швейцарских франков, проведенные по статье "Прочие источники". МВЦ отмечает, что остаточные поступления могут быть получены от организаций, не являющихся участниками МВЦ, но пользующихся его услугами, например, от таких межучрежденческих органов, как ККАВ и Консультативный комитет по координации информационных систем (КККИС), от национальных правительств и межправительственных органов, а также от тех участников, которые превысили указанные ими объемы использования услуг.

6. Следует отметить, что некоторые из этих оценочных данных были получены и учтены, на предварительной основе, в общих показателях при том условии, что в ряде случаев они подлежат окончательному утверждению руководящими органами соответствующих учреждений. Деятельность участников охватывает широкий круг вопросов: от четко разработанных проектов до экспериментальных мероприятий, по которым они в настоящее время не имеют возможности точно оценить потребности в ресурсах. Если сложившаяся в предыдущие годы система не изменится, то по мере конкретизации программы работы в течение года участники будут пересматривать свои ассигнования на различные виды деятельности.

7. Таким образом, объем общей сметы долевого участия Организации Объединенных Наций в финансировании МВЦ (см. таблицу 2) в 1993 году составит 2 924 300 долл. США при обменном курсе 1,43 швейцарских франка за доллар США. Фактически требуемые расходы предполагается покрыть за счет средств (5 608 200 долл. США), составляющих долю Организации Объединенных Наций в расходах МВЦ и проведенных по статье 34 "Специальные расходы" бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

Таблица 2. Предполагаемое финансирование МВЦ в 1993 году по оценкам участвующих организаций

Участвующие организации	В швейцарских франках					Доля (в процентах)	
	фактическое финансирование	Предполагаемое финансирование			В долл. США 1993 год а/	1992 год	1993 год
		1991 год	1992 год	1993 год			
Организация Объединенных Наций							
ВОЗ	3 151 175	4 009 877	4 181 736	2 924 300	21,94	21,21	
ПРООН	3 081 629	3 994 550	3 790 000	2 650 300	21,86	19,22	
ЮНИСЕФ	69 547	65 360	76 000	53 100	0,36	0,38	
МОТ	116 280	99 653	115 000	80 400	0,55	0,58	
ВМО	351 606	274 500	388 683	271 800	1,50	1,97	
НИИСР	67 888	69 000	75 000	52 400	0,38	0,38	
ДНЕП	5 807	4 590	10 364	7 200	0,03	0,05	
ГАТТ	155 408	199 998	296 051	207 000	1,09	1,50	
ВОИС	524 574	800 000	670 000	468 500	4,38	3,40	
ВНЕСКО	1 149 942	1 795 706	2 350 738	1 643 900	9,83	11,92	
ЦМТ	52 540	57 000	70 592	49 400	0,31	0,36	
УВКБ	517 108	419 566	623 000	435 800	2,30	3,16	
МШ	2 658 955	3 344 876	3 929 201	2 747 800	18,30	19,93	
Всемирный банк	1 628 750	2 264 800	2 285 000	1 597 900	12,39	11,59	
МФСР	115 312	146 750	145 890	102 000	0,80	0,74	
ЮНИДО	161 907	366 416	303 000	211 900	2,00	1,54	
МВФ	4 424	29 000	5 226	3 700	0,16	0,03	
ФАО	1 798	3 665	3 000	2 100	0,02	0,01	
МАГАТЭ	11 614	15 000	50 674	35 400	0,08	0,26	
	139	415	165	100	0,00	0,00	
Участники	13 826 403	17 960 672	19 369 320	13 545 000	98,28	98,23	
Прочие источники	2 741 028	314 278	350 000	244 800	1,72	1,77	
Всего	16 567 431	18 274 950	19 719 320	13 789 700	100,00	100,00	

а/ На основе обменного курса 1,43 швейцарского франка за доллар США.

8. После получения различных предварительных данных о предполагаемых потребностях участвующих в деятельности МВЦ организаций в его услугах Центр на основе этих данных рассчитывает объем материальных ресурсов, необходимых для удовлетворения этих потребностей, затем путем группирования расходов по видам ресурсов готовит свой бюджет по статьям расходов. В таблице 3 ниже показано распределение бюджетной сметы на 1993 год по статьям расходов и, в целях сопоставления, аналогичный бюджет, утвержденный на 1992 год.

9. Как видно из таблицы 3, по сравнению с 1992 годом плата за телекоммуникационные услуги возросла на 650 процентов. Это объясняется тем, что в соответствии с рекомендацией ККАВ (финансовые и бюджетные вопросы) в эту статью бюджета теперь добавлена плата за телекоммуникационные услуги, предоставленные от имени участвующих организаций. Ранее эти расходы покрывались за рамками бюджета МВЦ. Таким образом, для покрытия расходов по обеспечению внутренней связи МВЦ требуется 200 000 швейц. фр., или 139 900 долл. США, и 1 300 000 швейц. фр., или 909 000 долл. США, требуется для удовлетворения нужд участников. Предлагаемое увеличение бюджета почти полностью обусловлено включением в бюджет этих расходов.

Таблица 3. Сводная бюджетная смета на 1992-1993 годы с разбивкой по статьям расходов

Статья расходов	Утвержденная смета 1992 год (швейц. франки)	Предполагаемые потребности 1993 год		Доля в общем бюджете 1992 год		Увеличение (уменьшение) 1993/1992 год	
		(швейц. франки)	(долл. США) а/	(в %)	(в %)	(в %)	(в %)
Оклады и смежные расходы	4 400 000	4 550 000	3 181 800	24,08	23,07	3,4	
Услуги по контрактам	150 000	300 000	209 800	0,82	1,52	100,0	
Служебные командировки	15 000	15 000	10 500	0,08	0,08	-	
Услуги:							
программное обеспечение	1 950 000	1 900 000	1 328 700	10,67	9,64	(2,6)	
база данных	260 000	300 000	209 800	1,42	1,52	15,4	
принадлежности (для ЭВМ и канцелярские товары)	290 000	315 000	220 300	1,59	1,60	8,6	
Оборудование:							
оборудование - арендуемое	8 590 000	8 194 320	5 730 300	47,00	41,55	(4,9)	
оборудование - закупаемое	680 000	600 000	419 600	3,72	3,04	(11,8)	
Техническая литература	25 000	85 000	59 400	0,14	0,43	240,0	
Расходы по общему обслуживанию:							
расходы по обеспечению жильем и смежные расходы	1 650 000	1 900 000	1 328 700	9,03	9,64	15,2	
Телекоммуникации:							
телефонная, факсимильная, тексовая и телеграфная связь)	200 000	1 500 000	1 048 900	1,09	7,61	650,0	
Прочие расходы	65 000	60 000	41 900	0,36	0,30	(7,7)	
Итого	18 275 000	19 719 320	13 789 700	100,00	100,00	7,9	

а/ На основе обменного курса 1,43 швейцарского франка за доллар США.

10. В таблице 4 ниже показаны потребности Центра в должностях на 1993 год, которые сохраняются на утвержденном уровне 1992 года. Международный вычислительный центр осуществляет свою деятельность под руководством Канцелярии директора, и в его состав входят следующие службы: служба разработки систем; служба машинных операций и группа по обслуживанию конечных пользователей. Норма вакансии должностей категории специалистов по сравнению с 1991 годом увеличилась с 25 процентов в 1991 году (4 вакантных должности из 16) до 50 процентов в 1992 году (8 вакантных должностей сотрудников категории специалистов из 16). С марта 1992 года в числе вакантных значится и должность директора. Такое значительное число вакансий заполняется персоналом на краткосрочных контрактах, возможность перевода которых на более длительные срочные контракты будет рассматриваться, как только будет назначен новый директор. Комитет по вопросам управления занимается в настоящее время подбором кандидатов на этот пост и, как ожидается, подготовит рекомендацию Генеральному секретарю до конца 1992 года.

Таблица 4. Потребности в должностях на 1993 год

Категория специалистов и выше:

Д-2	1
Д-1	-
С-5	2
С-4	4
С-3	3
С-2	6
Итого	16

Категория общего обслуживания:

О-7	1
О-6	3
О-5	-
О-4	4
О-3	7
О-2	3
Итого	18
Всего	34

11. На своей последней сессии, состоявшейся 1 и 2 октября 1992 года, Комитет по вопросам управления МВЦ рассмотрел возможность перевода бюджета МВЦ на двухгодичную основу. Такая процедура была признана целесообразной, и было решено, что директору МВЦ следует обратиться в ККАВ (финансовые и бюджетные вопросы) с рекомендацией о переводе бюджета МВЦ на двухгодичную основу.
